



## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا

بشأن الزئبق

الاجتماع الأول

جنيف، 24-29 أيلول/سبتمبر 2017

## المقرر الذي اعتمده مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق في اجتماعه الأول

المقرر ا م-12/1: النماذج التي ستستخدم في تسجيل إعفاء من تواريخ التخلص التدريجي المدرجة في المرفق ألف والمرفق باء، ونماذج سجل الإعفاءات

إن مؤتمر الأطراف،

1- يعتمد النماذج المستخدمة لتسجيل إعفاء عملاً بالفقرتين 1 و 2 من المادة 6، على النحو المبين في مرفق هذا المقرر؛

2- يعتمد أيضاً نماذج سجل الإعفاءات عملاً بالفقرتين 3 و 4 من المادة 6، على النحو المبين في مرفق هذا المقرر؛

3- يطلب إلى الأمانة أن تتيح النماذج المذكورة أعلاه للدول ومنظمات التكامل الاقتصادي الإقليمي المذكورة أعلاه، من أجل تسجيل إعفاء من الإعفاءات؛

4- يوعز إلى الأمانة أن تنشئ سجلاً للإعفاءات حسب النماذج المذكورة أعلاه وأن تحتفظ بالسجلات وتتيحها لاطلاع الجمهور.

مرفق المقرر ا م-12/1

النموذج المقترح لتسجيل إعفاءات المنتجات والعمليات المدرجة في الجزء الأول من المرفقين ألف وباء لاتفاقية ميناماتا

## المرفق ألف: المنتجات المضاف إليها الزئبق

## تسجيل إعفاء فيما يخص المادة 4

## الطرف:

بهذا تُحطَر أمانة اتفاقية ميناماتا بتسجيل الإعفاء التالي عملاً بالفقرة 1 من المادة 6 من الاتفاقية. ولا يشترط الحصول على إعفاء للمنتجات المستثناة من المرفق ألف.

المنتجات المضاف إليها الزئبق المدرجة في الجزء الأول من المرفق ألف	يرجى الإشارة إلى الفئة أو الفئة الفرعية التي يجري تسجيل الإعفاء فيما يخصها، وهل هو للتصنيع و/أو الاستيراد و/أو التصدير	مدة الإعفاء (إذا كانت أقل من 5 أعوام من تاريخ التخلص التدريجي)
-------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

البطاريات، ما عدا البطاريات الزئبقية المصنوعة من الزنك وأكسيد الفضة التي تحتوي على الزئبق بنسبة  $>2\%$  والبطاريات الزئبقية الهوائية المصنوعة من الزنك والمحتوية على الزئبق بنسبة  $>2\%$

المفاتيح الكهربائية والمرحلات، ما عدا قناطر قياس السعة أو الفقد العالية الدقة والمفاتيح والمرحلات اللاسلكية ذات الذبذبة العالية في أجهزة المراقبة والتحكم، بمحتوى زئبق لا يزيد عن 20 ملغم لكل قنطرة أو مفتاح أو مرخل

مصاييح فلورية مدمجة لأغراض الإنارة العامة ذات قدرة تقل عن أو تساوي 30 واط ومحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغم لكل مشعلة مصباح المصاييح الفلورية المستقيمة المستخدمة لأغراض الإنارة العامة:

(أ) مصاييح الفسفور الثلاثي النطاق  $>60$  واط ومحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغم لكل مصباح  
(ب) مصاييح الفسفور الهالوفوسفاتي  $\geq 40$  واط ومحتوى زئبق يزيد عن 10 ملغم لكل مصباح  
المصاييح التي تعمل بالضغط المرتفع لبخار الزئبق وتُستعمل لأغراض الإنارة العامة

الزئبق في المصاييح ذات المهبط البارد والمصاييح الفلورية ذات القطب الخارجي للوحات العرض الإلكترونية:

(أ) القصيرة ( $\geq 500$  ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 3,5 ملغم لكل مصباح

(ب) المتوسطة الطول ( $< 500$  ملم و  $\geq 500$  ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 5 ملغم لكل مصباح

(ج) الطويلة ( $< 500$  ملم) بمحتوى زئبق يزيد عن 13 ملغم لكل مصباح

#### تسجيل إعفاء فيما يخص المادة 4

مواد التجميل (بمحتوى زئبق يزيد عن جزء واحد بالمليون)، بما في ذلك صابون وكريمات تفتيح البشرة، ويستثنى منها مواد تجميل منطقة العين حيث يستخدم الزئبق كمادة حافظة ولا يوجد لها بديل فعال ومأمون<sup>(7)</sup>

مبيدات الآفات، والمبيدات الأحيائية، ومواد التطهير

أجهزة القياس غير الإلكترونية التالية، ما عدا أجهزة القياس غير الإلكترونية المركبة في المعدات الكبيرة أو تلك المستخدمة في القياس العالي الدقة والتي لا يوجد لها بديل خال من الزئبق:

- (أ) البارومترا؛
- (ب) أجهزة قياس الرطوبة؛
- (ج) مقاييس الضغط؛
- (د) مقاييس الحرارة؛
- (هـ) مقاييس ضغط الدم.

يرجى إرفاق البيان التوضيحي بشأن الحاجة لإعفاء، بواقع بيان واحد لكل فئة منتج مدرجة في الجزء الأول من المرفق ألف.

ويجوز للطرف المسجل أن يدرج، حسب الاقتضاء، المعلومات التالية كجزء من بيان الحاجة للإعفاء أو كإضافة إليه:

- أي جدول زمني أو خطة عمل للتخلص التدريجي من الاستيراد أو التصدير أو التصنيع أو لضبط مواصفات التصنيع بهدف الامتثال لتكيزات الزئبق في المنتجات الواردة في المرفق ألف؛
- معلومات عن مستوى مخزونات المنتج الموجودة على المستوى الوطني.

#### هذا الإخطار مقدم من:

الوظيفة:

المؤسسة/الإدارة:

العنوان:

هاتف:

فاكس:

البريد الإلكتروني:

التاريخ: (اليوم/الشهر/السنة)

اسم جهة الاتصال:

#### يرجى إعادة النموذج بعد ملئه إلى العنوان التالي:

Secretariat of the Minamata Convention on Mercury  
United Nations Environment Programme (UNEP)  
International Environment House  
11-13, Chemin des Anémones, CH-1219 Châtelaine, Geneva,  
Switzerland

فاكس: +41 22 797 3460

بريد إلكتروني: [mercury.chemicals@unep.org](mailto:mercury.chemicals@unep.org)

## المرفق باء: العمليات التي يستخدم فيها الزئبق

## تسجيل إعفاء فيما يخص المادة 5

## الطرف:

بهذا تُحظر أمانة اتفاقية ميناماتا بتسجيل الإعفاء التالي عملاً بالفقرة 1 من المادة 6 من الاتفاقية.

عمليات التصنيع التي يستخدم فيها الزئبق أو مركباته وفق ما هو وارد في الجزء الأول من المرفق باء	يرجى الإشارة إلى الفئة أو الفئة الفرعية التي يجري تسجيل الإعفاء فيما يخصها	مدة الإعفاء (إذا كانت أقل من 5 أعوام من تاريخ التخلص التدريجي)
-----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------

إنتاج الكلور والقلويات

إنتاج الأسيتالدهيد الذي يُستخدم فيه الزئبق أو مركباته كمواد حفازة

يرجى إرفاق بيان توضيحي بشأن الحاجة للإعفاء، بواقع بيان واحد لكل فئة من فئات العمليات. ويجوز للطرف المسجل أن يدرج، حسب الاقتضاء، المعلومات التالية كجزء من بيان الحاجة للإعفاء أو كإضافة إليه:

- أي جدول زمني أو خطة عمل للتخلص التدريجي من استخدام الزئبق في المرافق؛
- تحديد المرافق التي يجري تسجيل الإعفاء فيما يخصها، بما في ذلك طاقة المرافق والاستخدام السنوي المتوقع للزئبق في تلك المرافق.

## هذا الإخطار مقدم من:

الوظيفة:

المؤسسة/الإدارة:

العنوان:

هاتف:

فاكس:

البريد الإلكتروني:

التاريخ: (اليوم/الشهر/السنة)

اسم جهة الاتصال:

## يرجى إعادة النموذج بعد ملئه إلى العنوان التالي:

Secretariat of the Minamata Convention on Mercury  
United Nations Environment Programme (UNEP)  
International Environment House  
11-13, Chemin des Anémones, CH-1219 Châtelaine, Geneva,  
Switzerland

فاكس: +41 22 797 3460  
بريد إلكتروني: mercury.chemicals@unep.org

## النموذج المقترح لسجل الإعفاءات من تواريخ التخلص التدريجي المدرجة في الجزء الأول من المرفق ألف باتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

الطرف	بيان الفئة/الفئة الفرعية المحددة التي يجري تسجيل الإعفاء فيما يخصها، وهل الإعفاء للتصنيع و/أو الاستيراد و/أو التصدير	بيان أسباب الإعفاء بالصورة المقدم بها (يظهر في شكل رابط يحيل إلى البيان بالصورة التي قدمه بها الطرف)	تاريخ انتهاء الإعفاء (الإعفاءات) <sup>(1)</sup>
-------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------

(أ) ينتهي الأجل النهائي لجميع الإعفاءات بعد خمس سنوات من تاريخ التخلص التدريجي المعني المدرج في الجزء الأول من المرفق ألف، ما لم يشر الطرف إلى خلاف ذلك.

النموذج المقترح لسجل الإعفاءات من تواريخ التخلص التدريجي المدرجة في الجزء الأول من المرفق باء لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق

الطرف	الفئة/الفئة الفرعية المحددة التي يجري تسجيل الإعفاء فيما يخصها	بيان أسباب الإعفاء	تاريخ انتهاء الإعفاء (الإعفاءات) <sup>(1)</sup>
	شكل رابط يحيل إلى البيان بالصورة التي قدمه بها الطرف)	بالصورة المقدم بها (يظهر في شكل رابط يحيل إلى البيان بالصورة التي قدمه بها الطرف)	

(أ) ينتهي الأجل النهائي لجميع الإعفاءات بعد خمس سنوات من تاريخ التخلص التدريجي المعني المدرج في الجزء الأول من المرفق باء، ما لم يشير الطرف إلى خلاف ذلك.